

Indexe

| | |
|---|----|
| Liste des images | 11 |
| Remerciements | 13 |
| Introduction | 17 |
| Les objectifs de ce livre | 19 |
| L'aperçu général des sections et chapitres | 21 |
| Section I | |
| Le contexte linguistique et culturel de l'oeuvre de Sando Marteau | 27 |
| I.1. Le swahili en République démocratique du Congo | 29 |
| I.1.1. La diffusion du swahili en RDC | 31 |
| I.1.2. Distinctions terminologiques | 34 |
| I.1.3. Ecrire le swahili à Lubumbashi | 35 |
| I.1.4. Le swahili dans les arts verbaux | 41 |
| I.2. Sando Marteau : la vie et l'oeuvre | 43 |
| I.2.1. La présentation de l'artiste | 43 |
| I.2.2. Les chansons et les textes | 46 |
| Le corpus | 46 |
| Les thèmes des chansons de Sando Marteau | 46 |
| I.2.3. Les traits linguistiques du swahili de Sando Marteau | 47 |
| L'orthographe | 47 |
| La phonologie | 48 |

| | |
|-----------------------|----|
| La morphologie | 50 |
| Les traits du lexique | 53 |

Section II

| | |
|---|----|
| L'oeuvre de Sando Marteau | 55 |
| II.1. Les chansons retenues pour l'analyse | 57 |
| II.1.1. Les chansons de la vie | 58 |
| Haraka haraka | 59 |
| <i>La hâte n'a pas de bénédiction</i> | 60 |
| Siku ya maisha yangu | 63 |
| <i>Un jour de ma vie</i> | 64 |
| Maisha ni safari | 67 |
| <i>La vie est un voyage</i> | 68 |
| Wawawe | 71 |
| <i>Au revoir</i> | 72 |
| Baraka yetu | 73 |
| <i>Notre bénédiction</i> | 74 |
| II.1.2. Les chansons d'identité | 78 |
| Kwetu mbali | 78 |
| <i>Chez nous c'est loin</i> | 80 |
| Wakati mili kwenda | 83 |
| <i>Quand je suis parti</i> | 84 |
| Mama wa Wacongomani | 87 |
| <i>La mère des Congolais</i> | 88 |
| Union minière du Haut Katanga | 90 |
| <i>Union minière du Haut Katanga</i> | 91 |
| II.1.3. Les chansons sur la politique et l'histoire | 95 |
| Afrika ni maziwa | 95 |

| | |
|---|-----|
| <i>Le lait d'Afrique</i> | 97 |
| Nguvu ya inchi | 99 |
| <i>La force du pays</i> | 101 |
| II.1.4. La femme congolaise dans la chanson | 104 |
| Mama Afrika | 107 |
| <i>Mère africaine</i> | 109 |
| Zela zela | 112 |
| <i>Attendre, attendre</i> | 112 |
| Tshunga tshunga | 113 |
| <i>Attendre, attendre</i> | 113 |
| La canne de ma vieillesse | 115 |

Section III

| | |
|--|-----|
| Les horizons philosophiques de la poésie de Sando Marteau | 119 |
| III.1. Introduction | 121 |
| III.2. Traditions et modernité, essentialisme et existentialisme | 123 |
| III.2.1. Que signifie : être moderne ? | 123 |
| III.2.2. Jeté dans l'existence | 126 |
| III.2.3 L'existentialisme et l'expérience africaine | 129 |
| Authenticité et essentialisme | 130 |
| Un existentialisme implicite | 134 |
| Un existentialisme collectif ? | 135 |
| III.3. Le temps | 137 |
| III.3.1. Le temps cyclique dans la pensée de Mbiti | 137 |
| Le temps et le développement | 140 |
| III.3.2. Les critiques théoriques de Mbiti | 142 |
| III.3.3. Le temps dans l'histoire, le temps dans les cultures | 147 |
| III.3.4. Le temps dans la littérature | 150 |

| | | |
|----------|--|-----|
| | Chai ya Jioni | 151 |
| | <i>Le thé du soir</i> | 152 |
| | Upepo wa Wakati | 154 |
| | <i>Le vent du temps</i> | 155 |
| III.4. | Philosophie et performance | 158 |
| III.4.1. | La performance en Afrique | 158 |
| | Les qualités de la performance | 162 |
| III.4.2. | L'expression performative des concepts abstraits | 164 |
| III.4.3. | L'existentialisme dans la performance | 167 |
| | Les genres performatifs dans l'existentialisme | 167 |
| | L'écriture et la lecture existentialistes | 168 |
| | L'ontologie de la performance | 169 |
| | Le texte de la philosophie performative | 171 |
| III.5. | La pensée philosophique de Sando Marteau | 172 |
| III.5.1. | Le temps dans la poésie de Sando Marteau | 173 |
| | Le temps circulaire | 174 |
| | Le temps linéaire et le temps informe | 175 |
| | L'intensité du temps | 176 |
| | Le souci du temps | 176 |
| III.5.2. | L'existentialisme implicite de Sando Marteau | 178 |
| | Contre l'essentialisme | 178 |
| | Le temps existentiel | 179 |
| | L'agonie de la vie | 179 |
| III.5.3. | La poésie et la philosophie | 182 |
| III.6. | Pourquoi « les horizons philosophiques » ? | 186 |

Postface

La musique congolaise, un discours

sur l'individu et sur la société 189

I. Sons et mots justes pour dire la vie 192

II. De la musique congolaise, un essai de mise au point 201

III. Sous le soleil de l'indépendance 204

IV. Musique congolaise et politique 208

V. En guise de conclusion 215

Bibliographie 217

Supplément photographique 241

Liste des images

Image 1 : Les principales langues de la RDC 30

Image 2 : « Simba, butamu ya kwetu » 36